

нального развития, особенно в социальных и экономических областях,

*сознавая* роль культурного аспекта в планах и мерах, направленных на установление нового международного экономического порядка,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад* Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о сохранении и дальнейшем развитии культурных ценностей, включая охрану, возвращение и передачу культурных ценностей и произведений искусства<sup>50</sup>;

2. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за включение на постоянной основе проблемы сохранения и дальнейшего развития культурных ценностей в свои среднесрочные и долгосрочные планы и за существенные результаты, уже достигнутые в этой области;

3. *призывает* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать активно прилагать усилия с целью содействия сохранению и дальнейшему развитию культурных ценностей, в том числе включению этого вопроса в повестку дня Всемирной конференции по политике в области культуры, которая будет проводиться в 1982 году.

92-е пленарное заседание  
11 декабря 1980 года

### 35/128. Возвращение или реституция культурных ценностей и произведений искусства странам их происхождения

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 3026 А (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3187 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3391 (XXX) от 19 ноября 1975 года, 31/40 от 30 ноября 1976 года, 32/18 от 11 ноября 1977 года, 33/50 от 14 декабря 1978 года и 34/64 от 29 ноября 1979 года,

*ссылаясь также* на Конвенцию о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности<sup>51</sup>, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 ноября 1970 года,

*с удовлетворением принимая к сведению доклад* Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры<sup>50</sup>,

*сознавая* значение, которое представляет для стран происхождения возвращение культурных

ценностей, имеющих для них основополагающую духовную и культурную ценность, с тем чтобы они могли составить полные или единые коллекции, представляющие их культурное наследие,

*вновь подтверждая*, что возвращение или реституция стране ее произведений искусства, памятников, музейных экспонатов, рукописей, документов и любых других сокровищ культуры или искусства представляет собой шаг вперед в деле укрепления международного сотрудничества и сохранения и дальнейшего развития культурных ценностей,

*будучи глубоко озабочена* продолжением незаконной торговли культурными ценностями, которая по-прежнему обедняет культурное наследие всех народов,

*поддерживая* обращенный 7 июня 1978 года торжественный призыв Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о возвращении невосполнимого культурного наследия тем, кто его создал,

1. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за работу, проделанную ею в связи с возвращением или реституцией культурных ценностей странам их происхождения;

2. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры интенсифицировать свои усилия по оказанию помощи заинтересованным странам в деле изыскания приемлемых решений проблем, связанных с возвращением или реституцией культурных ценностей, и настоятельно призывает государства-члены сотрудничать с этой Организацией в этой области;

3. *предлагает* государствам-членам в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, составить систематические описи культурных ценностей, имеющихся на их территориях, и культурных ценностей, находящихся за границей;

4. *призывает* все государства принять соответствующие меры для запрещения и предупреждения незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности;

5. *призывает далее* государства-члены тесно сотрудничать с Межправительственным комитетом по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения, в частности, путем заключения двусторонних соглашений с целью содействия возвращению или реституции их культурных ценностей;

6. *вновь предлагает* всем правительствам без промедления присоединиться к конвенции о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности от 14 ноября 1970 года;

<sup>50</sup> А/35/349, приложение.

<sup>51</sup> Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, шестнадцатая сессия*, том I, *Резолюции*, стр. 147—154.

7. *призывает* государства-члены поощрять средства массовой информации, а также образовательные и культурные учреждения вести работу по более широкому и общему пониманию необходимости возвращения или реституции культурных ценностей странам их происхождения;

8. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры принять необходимые меры с тем, чтобы пробудить и мобилизовать международное общественное мнение в поддержку возвращения или реституции культурных ценностей странам их происхождения, в частности, путем мобилизации для этой цели информационных средств Организации Объединенных Наций;

9. *выражает пожелание* о том, чтобы вторая Всемирная конференция по политике в области культуры, которая состоится в 1982 году, уделила большое внимание вопросу о возвращении или реституции культурных ценностей в свете улучшения международного сотрудничества в области культуры;

10. *просит* Генерального секретаря учесть вышесказанные соображения при подготовке в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры доклада, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии в соответствии с резолюцией 34/64.

*92-е пленарное заседание,  
11 декабря 1980 года*

### **35/129. Проблемы пожилых и престарелых**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою резолюцию 33/52 от 14 декабря 1978 года, в которой она постановила созвать Всемирную ассамблею по вопросу о престарелых в 1982 году в качестве форума для разработки международной программы действий, направленной на предоставление гарантий экономического и социального обеспечения лицам пожилого возраста, а также возможностей для вклада в национальное развитие,

*ссылаясь* на резолюцию 1980/26 Экономического и Социального Совета от 2 мая 1980 года, касающуюся Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых,

*признавая,* что вопрос старения является сложной проблемой, связанной как со старением отдельных лиц, так и со старением населения,

*ссылаясь,* в частности, на пункт 3 своей резолюции 33/52, в которой она просила Генерального секретаря разработать в консультации с государствами-членами, специализированными учреждениями и соответствующими организациями проект программы для Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых,

*желая,* чтобы Всемирная ассамблея по вопросу о престарелых способствовала созданию обществ, более полным образом учитывающих социально-экономические последствия старения населения и конкретные потребности лиц пожилого возраста,

*с признательностью отмечая* ведущую роль Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата в подготовке проведения Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых,

*с признательностью отмечая также* финансовую поддержку Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения в ходе подготовительной работы для проведения Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых,

*подчеркивая,* что Всемирная ассамблея по вопросу о престарелых является знаменательным событием, с помощью которого может быть начата долгосрочная программа действий,

*рассмотрев с удовлетворением доклад* Генерального секретаря по проекту программы для Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых<sup>52</sup>,

1. *призывает* Генерального секретаря принять все необходимые меры, с тем чтобы дать возможность Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам в тесном сотрудничестве со специализированными учреждениями и соответствующими организациями осуществить всю необходимую подготовительную и последующую деятельность в связи со Всемирной ассамблеей по вопросу о престарелых,

2. *принимает* рекомендации Экономического и Социального Совета, содержащиеся в его резолюции 1980/26;

3. *постановляет* изменить название «Всемирная ассамблея по вопросу о престарелых» на «Всемирная ассамблея по проблемам старения» с учетом взаимосвязи вопросов старения отдельных лиц и старения населения, как это определено в программе Генерального секретаря;

4. *просит* Генерального секретаря учредить добровольный фонд для Всемирной ассамблеи по проблемам старения и известить государства-члены о существовании такого фонда;

5. *призывает* государства-члены сделать в соответствующее время шедрые добровольные взносы в фонд для Всемирной ассамблеи по проблемам старения;

6. *просит* Генерального секретаря приступить как можно скорее к проведению кампании с целью разработки соответствующей эмблемы для Всемирной ассамблеи по проблемам старения;

7. *предлагает* Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения продолжать оказывать финансовую поддержку подготовительной работе для прове-

<sup>52</sup> A/35/130.